

GCD 923701

New release information

February 2016

JS Bach: Psalm 51

A Vivaldi: Nisi Dominus



DAMIEN GUILLON LE BANQUET CÉLESTE

 J. S. Bach *Psalm 51* BWV 1083 (after Pergolesi's *Stabat Mater*)
 A. Vivaldi *Nisi Dominus* RV 608

 Johann Sebastian Bach: Psalm 51
 Antonio Vivaldi: Nisi Dominus

 Damien Guillon, countertenor & direction
 Céline Scheen, soprano

Le Banquet Céleste

 Baptiste Lopez, *violin*
 Caroline Bayet, *violin*
 Deirdre Dowling, *viola*
 Ageet Zweistra, *cello*
 Christian Staude, *double bass*
 Kevin Manent, *harpichord & organ*
 Andre Henrich, *lute*

PROGRAMME

1-14

 Johann Sebastian Bach (1685-1750)
 Psalm 51: Tilge, Höchster, meine Sünden,
 BWV 1083
 after the *Stabat Mater* by Giovanni Battista
 Pergolesi (1710-1736)
 for soprano, alto, strings and continuo

15-23

 Antonio Vivaldi (1678-1741)
 Nisi Dominus, RV 608
 for alto, strings and continuo

PRODUCTION DETAILS

 Total playing time 56:17
 Recorded in Saintes (Abbaye aux Dames),
 France, in October 2015
 Engineered and produced by Aline Blondiau
 Executive producer: Carlos Céster
 Booklet essay: Stefano Russomanno
 Booklet in English - Français - Deutsch
 Made in Austria


NOTES (ENG)

Damien Guillon, who has been proving himself to be a much-admired interpreter of the more spiritual side of Baroque music, now makes his debut on Glossa both as countertenor soloist and director for a fascinating pairing of Bach and Vivaldi psalm settings: *Tilge, Höchster, meine Sünden*, BWV 1083 and *Nisi Dominus*, RV 608. Guillon directs his ensemble Le Banquet Céleste (with which he recently made his stage conducting debut in Avignon with *Acis and Galatea*).

Whilst he was *Konzertmeister* in Weimar JS Bach was entrusted by his employer with transcribing scores by Vivaldi brought back from Amsterdam, and a fascination ensued with the Venetian composer's style, especially with that of his concertos. As is pointed out by Stefano Russomanno in his booklet essay for this new recording Vivaldi will have employed the concerto logic also in his sacred vocal works, such as the early *Nisi Dominus* (Psalm 126) recorded here. It was however a Neapolitan composer from the next generation along in GB Pergolesi, whose music Bach turned to as the basis for a setting of Psalm 51, *Tilge, Höchster, meine Sünden*. The result was a magisterially-rendered reworking – in parody form – of Pergolesi's theatrical (and catholic) *Stabat Mater*, adjusted by Bach to accommodate the different demands of the German Protestant text.

The warmth of Guillon's countertenor finds an ideal match in the soprano Céline Scheen, another fabulous singer of Baroque music, whose vocal agility and purity has been entrancing audiences across Europe in recent years.

NOTAS (ESP)

Damien Guillon, un admiradísimo intérprete del lado más espiritual de la música barroca, estrena su colaboración con Glossa (como contrateno solista y como director) con un fascinante emparejamiento de salmos de Bach y de Vivaldi: *Tilge, Höchster, meine Sünden*, BWV 1083, y *Nisi Dominus*, RV 608. En este disco, Guillon dirige a su propio conjunto, Le Banquet Céleste (con el que recientemente ha presentado en formato escénico, en Aviñón, una memorable *Acis e Galatea*).

Mientras fue *Konzertmeister* en Weimar, a JS Bach le fue encomendada la tarea de transcribir partituras de Vivaldi traídas desde Amsterdam, despertando en él una fascinación por el estilo del veneciano, y muy especialmente por sus conciertos. Tal y como señala Stefano Russomanno en su ensayo incluido en el libreto de este nuevo registro, Vivaldi emplearía la lógica aplicada a sus conciertos también a sus obras vocales sacras, como el temprano *Nisi Dominus* (Salmo 126) grabado aquí. Sin embargo fue un compositor napolitano de la siguiente generación, Pergolesi, el autor de la música que sirvió de base a Bach para la elaboración de su *Tilge, Höchster, meine Sünden*, con el texto del Salmo 51. El resultado fue una reelaboración magistral –en forma de parodia– del teatral (y católico) *Stabat Mater* de Pergolesi, ajustado por Bach para acomodar las demandas del texto protestante alemán.

La calidez de la voz de contrateno de Guillon encuentra su complemento ideal en la soprano Céline Scheen, otra fantástica voz especializada en el Barroco, y cuya agilidad vocal y pureza tímbrica ha fascinado en años recientes al público europeo.

NOTES (FRA)

Le contre-ténor Damien Guillon, interprète admirable et admiré de la musique baroque, fait son début chez Glossa en chantant et dirigeant un fascinant diptyque de psaumes de Bach et de Vivaldi : *Tilge, Höchster, meine Sünden*, BWV 1083 et *Nisi Dominus*, RV 608. Dans ce disque, Guillon dirige son ensemble, Le Banquet Céleste, avec lequel il présenta récemment une version scénique mémorable de *Acis e Galatea*.

Alors *Konzertmeister* à Weimar, J. S. Bach fut chargé de transcrire des partitions de Vivaldi que le duc de Saxe-Weimar avait acquis à Amsterdam. Le style vénitien, en particulier celui des concertos, exercèrent sur le jeune Bach une fascination profonde. Comme le signale Stefano Russomanno dans l'essai accompagnant ce disque, Vivaldi appliqua aussi les paramètres compositionnels de ses concertos aux œuvres vocales sacrées dès le précoce *Nisi Dominus* (Psaume 126) enregistré ici. Mais Bach choisit la musique d'un autre compositeur, napolitain et de la génération suivante, Pergolesi, pour écrire *Tilge, Höchster, meine Sünden* sur le texte du Psaume 51. Il s'agit d'une réélaboration magistrale – en forme de parodie ou pasticcio – du *Stabat Mater* théâtral (et catholique) de Pergolesi : Bach adapta l'œuvre en la modelant sur le génie propre au texte allemand, et protestant.

La voix chaleureuse du contre-ténor Guillon trouve son complément idéal dans celle de la fantastique soprano spécialisée dans le répertoire baroque, Céline Scheen, dont l'agilité vocale et la pureté du timbre émerveillent le public européen actuel.

NOTIZEN (DEU)

Damien Guillon hat sich einen Namen als Interpret vornehmlich geistlicher Barockmusik gemacht. Nun gibt er sein Glossa-Debut sowohl als Countertenor als auch als Dirigent in einer faszinierenden Gegenüberstellung von Psalmvertonungen von Bach und Vivaldi: *Tilge, Höchster, meine Sünden*, BWV 1083 und *Nisi Dominus*, RV 608. Guillon leitet sein Ensemble Le Banquet Céleste (mit dem er vor Kurzem in Avignon mit *Acis and Galatea* erstmals als Operndirigent zu erleben war).

Während seiner Zeit als *Konzertmeister* in Weimar erhielt Bach von seinem Dienstherrn die Aufgabe, aus Amsterdam mitgebrachte Vivaldi-Partituren für Tasteninstrumente zu transkribieren. Seitdem war er vom Stil des venezianischen Komponisten fasziniert, insbesondere von seinen Konzerten. Wie Stefano Russomanno in seinem Booklettext ausführte, wendete Vivaldi die Denk- und Kompositionsweise seiner Konzerte auch auf seine geistliche Musik an, wie etwa in seinem frühen *Nisi Dominus* (Psalm 126), das hier eingespielt wurde. Bach dagegen griff bei seiner Vertonung von Psalm 51 (*Tilge, Höchster, meine Sünden*) auf das Werk eines neapolitanischen Komponisten der darauffolgenden Generation zurück: Giovanni Battista Pergolesi's theatrales (und katholisches) *Stabat Mater* bildet die Grundlage für Bachs meisterhaftes Werk. Er bearbeitete Pergolesi's Vorlage in Parodieform und passte sie an die Erfordernisse des deutschen protestantischen Textes an.

Damien Guillons warmer Counterklang findet seinen perfekten Gegenpart in der Sopranistin Céline Scheen. Auch sie ist eine gefeierte Barocksängerin, die mit ihrer geläufigen und strahlend reinen Stimme das Publikum in ganz Europa in den letzten Jahren regelmäßig begeistert.